

*Katona József Színház
Kecskemét
1970-71*

Tennessee Williams:

Huszonhét fuvar gyapot

Ára 3 Ft

A rendező nyilatkozik

A Rendező nyilatkozik készül Munkájáról. Elképzelek egy csillogó drótkeretes szemüveget a gondokban barázdált homlok alatt, vagy felett és száraz pattogó gondolatokat a homlok mögött.

A Színház — Játék. Játشانak a Színészek, a Rendező, játszik a Közönség. Egymással játشانak egymásnak — Játék.

A Rendező nyilatkozik. Ír a Színházi Propaganda helyett a majdani előadás nagyszerűségéről. Ír a Színészek helyett, akik majd alakítják, akik tisztázzák — s akik nem is úgy alakítják, akik tisztázzák, de másképp, mert nem úgy képzeli akik félreértik és akik jól értik és azért nem hajlandók úgy csinálni, ahogy ő szeretné, hogy majd megszülessék a nyilatkozattól teljesen függetlenül a jó előadás.

A Rendező nyilatkozik. Ír a Szerző helyett, aki külföldi, aki meghalt, aki él ugyan, de természetesen nem tud írni a saját munkájáról.

A Rendező nyilatkozik. Az irodalomtörténészek helyett, akik még nem tették helyére a művet és az irodalomtörténészek nyomán, akik már helyére tették a művet is, íróját is. Ekkor persze más szavakkal nyilatkozik és rövidebben. Vagy hosszabban.

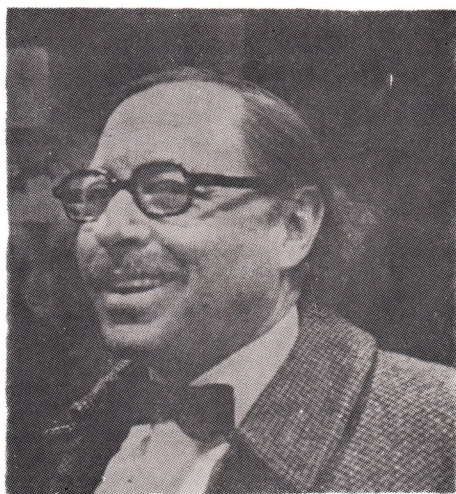
A Rendező csak a Munkájáról nem tud nyilatkozni. A Munka ugyanis egyik pillanatról a másikra változó, formálódó folyamat. Örökös készenlét. Készenlét a harcra és szövetségre, örömökre és bosszúságokra — a Játékra. Véresen komoly is a játék — előfordulnak sérülések, olykor bele is lehet halni. Ebben a kegyetlen játékban, a munkában mindössze egy fegyverrel bír a rendező — a Konceptióval. Hogyan hihető akkor, hogy egy meggondolatlan nyilatkozattal kiadja a kezéből? S látszólag mégis előfordul. Sokan vélik, hogy az ilyen kiadásra került rendezői elképzelések valódiak. Nos, a szemben álló hadak gyakran hozzák egymás tudomására, hogy milyen fegyverekkel rendelkeznek — ebből tudja a másik fél, hogy az ellenség milyen fegyvereket selejtzett ki. Elképzelések selejtjeit írni? S egyáltalában miféle előzetes elképzelés állna meg az Ezerfejű Cézár előtt? Hogyan mondanák — joggal! — az ezerből: „Nekem ez az előadás mást jelent!”

Bölcsebb és becsületesebb is hallgatni.

A rendező nem nyilatkozik.



Orbán Tibor



Tennessee Williams

(Született: 1914)

Anouilh és Miller mellett a legdivatosabb amerikai drámaíró. Legalább annyira divatos, mint amennyire hírhedt. A burzsoá sajtó úgy jellemzi, mint rendkívüli és ami a legfontosabb — rettenthetetlen művészi tehetséget. „Előítéletektől mentes” drámaíró, írja róla V. Gajevszkij.

Nagy sikert aratott művei: A vágy villamosa, Macska a forró háztetőn, Az ifjúság édes madara, Orpheus alászáll, Tetovált rózsa, Üvegfigurák, A nyár és füst, Huszonhét fuvar gyapot c. műve a Magyar Rádióban Baby Doll c. változatban ismeretes.

T. Williams

Huszonhét fuvar gyapot

Komédia 1 felvonásban

Fordította: BARTOS TIBOR

Szereplők:

Jake, gyapotverő mester	FEKETE TIBOR Jászai-díjas
Flóra, a felesége	DÉVAY CAMILLA
Vicarro	MAJOR PÁL

Díszlettervező:
LANGMÁR ANDRÁS m. v.

Jelmeztervező:
POÓS ÉVA

Rendezte: ORBÁN TIBOR

Meighan, a gyapotverő mester fölégeti a létalapját fenyegető rivális gyapotüzemet. Enyhén szólva butácska feleségét nagy nehézségek közepette tanítja be a mostantól kötelező hazugságokra. De mindhiába. A leégett üzem főnöke, az osztály bevándorolt Viccaro, áthozza ugyan Meighanéhoz kiverni a huszonhét fuvar gyapotot, de nyomban szimatot is kap. A merénylő felesége azonban nemcsak butácska, hanem kívánatos is. Mít tehet Mr. Viccaro, ha kedvesen-kedélyesen figyelmeztetik őt a „jószomszédikapcsolatokra” ?...

Képek a próbákról



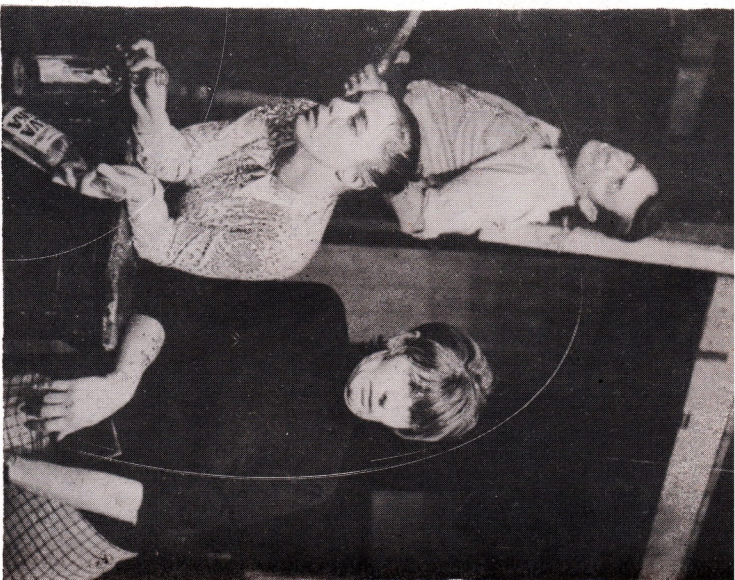
Felmeztarok



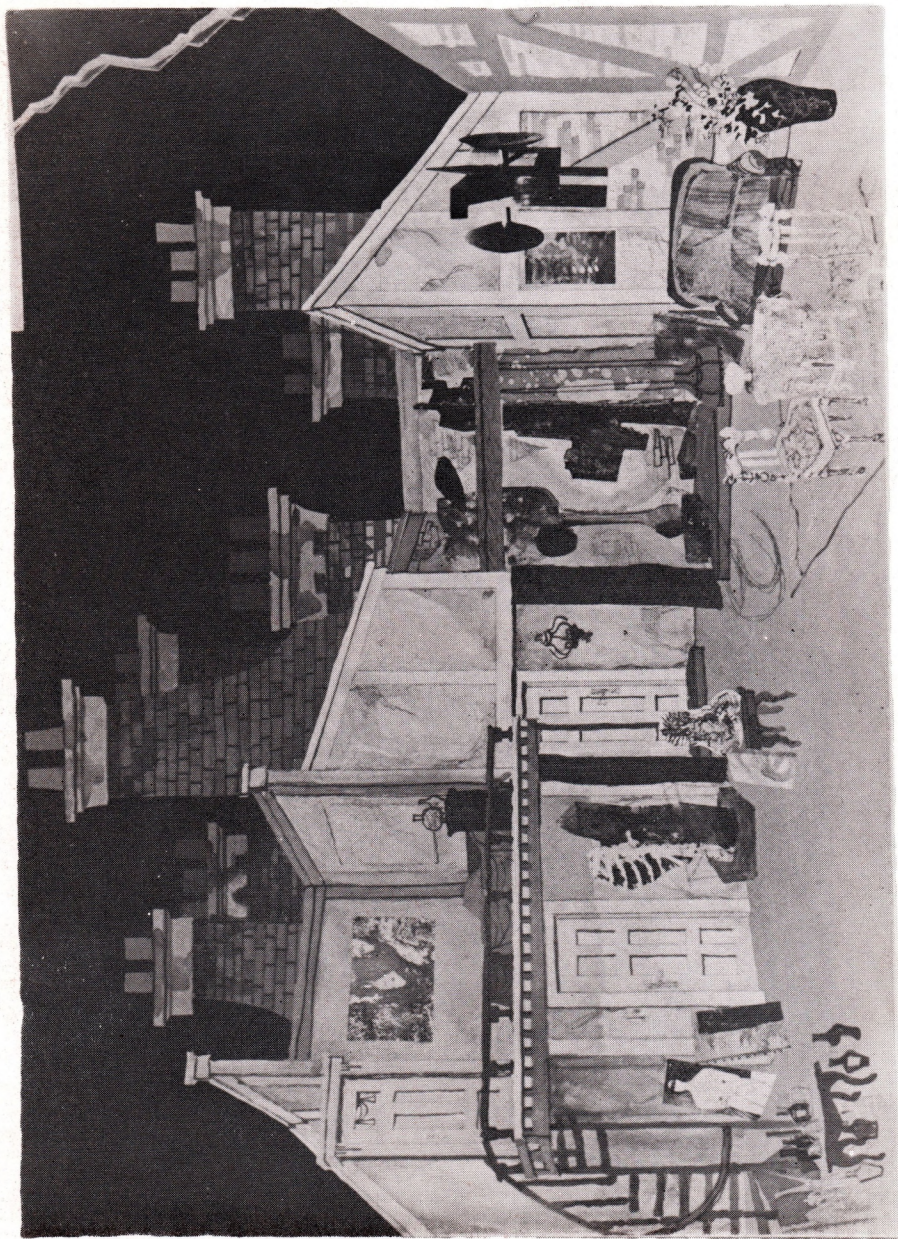


*Doós Éva
jelmeztervei*





Próbálnak a színészek.



LANGMÁR ANDRÁS díszletterve